

Roger Pen

1.1

Manual do usuário



roger



PHONAK
life is on

Índice

1. Bem-vindo	4
2. Noções básicas sobre o Roger Pen	6
2.1 Conteúdo da embalagem	6
2.2 Como o Roger Pen funciona	7
2.3 Descrição do dispositivo	8
2.4 Luzes indicadoras (LED status)	9
3. Início	10
3.1 Configurar a base (docking station)	10
3.2 Carregar o Roger Pen	15
3.3 Ligar e desligar	18
3.4 Utilizar receptores Roger	19
3.5 Conectar um receptor	20
3.6 Utilizar os botões	22
4. Utilização do Roger Pen	23
4.1 Colocação do cordão	26
4.2 Conectar dispositivos de multimídia	28
4.3 Utilizar o Bluetooth	30
4.4 Utilizar o Roger Pen durante chamadas telefônicas	31

5. Funções especiais	38
5.1 Mudo	38
5.2 Modos de microfone manuais	39
5.3 Desconectar dispositivos Roger (NewNet)	41
5.4 Modo de verificação	41
6. Adicionar microfones extras	43
6.1 Conectar	43
6.2 Utilizar microfones extras	46
7. Bluetooth	49
7.1 O que é Bluetooth?	49
7.2 Utilizar dispositivos com Bluetooth	51
7.3 Configurar o Bluetooth	53
7.4 Dessincronização de dispositivo Bluetooth	57
8. Solução de problemas	58
9. Informações importantes	65
10. Assistência e garantia	72
11. Informações e explicações sobre os símbolos	74

1. Bem-vindo

Parabéns pela escolha do Roger Pen da Phonak. Este avançado microfone sem fio universal ajuda as pessoas com perda auditiva compreender melhor a fala na presença do ruído forte e à distância. Desenvolvido com o objetivo de ser o mais discreto possível, o Roger Pen possibilita a transmissão de voz sem fio num modo adaptativo, configurações totalmente automáticas, Bluetooth com áudio de banda larga para uso do telefone celular, conectividade com a TV e uma entrada de áudio para conectar com multimídia. Ele também pode ser usado em conjunto com outros Roger Clip-On Mics e Roger Pens em uma rede de microfones.

Seu Roger Pen é um produto suíço de qualidade superior desenvolvido pela Phonak, uma das empresas líderes mundiais em tecnologia auditiva.

Por favor, leia cuidadosamente este manual do usuário, para se beneficiar de todos os recursos que o Roger Pen tem a oferecer.

Se você tiver alguma dúvida, consulte o seu profissional de saúde auditiva.

Phonak – life is on

www.phonak.com.br



2. Noções básicas sobre o Roger Pen

2.1 Conteúdo da embalagem



Roger Pen



Base
(docking station)



Fonte de alimentação
com adaptador do país
e cabo do carregador



Capa de
armazenamento



Cordão



Cabo de áudio
para a base



Cabo de áudio
micro-USB (ideal
para viagens)



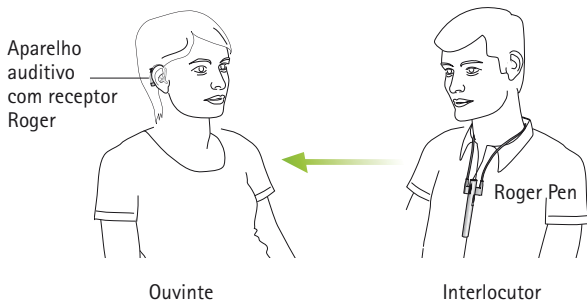
Adaptador RCA
para TV ou HiFi



Guia rápido de
instalação

2.2 Como o Roger Pen funciona

O Roger Pen transmite a voz do interlocutor diretamente para os seus ouvidos. O sistema consiste em três principais elementos: seus aparelhos auditivos, receptores Roger e o seu Roger Pen.

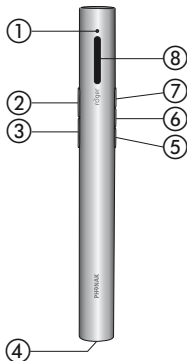


Seu Roger Pen e seus aparelhos auditivos trabalham normalmente dentro de um alcance de até 10 metros. Observe que o corpo humano e paredes podem reduzir esta distância. A maior distância possível é quando você pode ver o seu Roger Pen (ou seja, a linha de visão).

2. Noções básicas sobre o Roger Pen

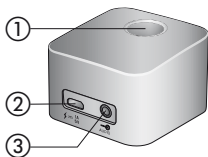
2.3 Descrição do dispositivo

Roger Pen



- ① Luz indicadora (LED)
- ② Recusar chamada
- ③ Aceitar chamada
- ④ Carregador e entrada de áudio (micro-USB)
- ⑤ Mudança do modo de microfone
- ⑥ Conectar
- ⑦ Ligar / Desligar / Mudo
- ⑧ Microfones

Base (docking station)



- ① Abertura para conexão do Roger Pen
- ② Entrada do carregador (micro-USB)
- ③ Entrada de áudio (3,5 mm)

2.4 Luzes indicadoras (LED status)

<i>Luz indicadora</i>	<i>Significado</i>
	Ligado
	Desligando, Bluetooth em espera
	Desligando
	Detectado a entrada de áudio
	Microfone/entrada de áudio mudo
	Carregando
	Bateria carregada
	Carga da bateria baixa – carregue o Roger Pen
	Chamada telefônica em andamento
	Seu Roger microfone não consegue detectar o Roger microfone primário. Ligue o Roger microfone primário e certifique-se que está dentro do alcance de seu Roger microfone. Como alternativa, se você não deseja utilizar seu Roger Pen em uma rede de microfone, pressione o botão Conectar por 7 segundos até que a luz indicadora fique laranja. Após este procedimento, você precisa reconectar o Roger Pen com o seu receptor Roger.

3. Início

3.1 Configurar a base (docking station)

A base do Roger Pen é usada tanto para recarregar o microfone quanto para transmitir o áudio da TV ou de outro dispositivo de áudio ao Roger Pen (e em seu aparelho auditivo).

Configurar a fonte de alimentação

1. Selecione o adaptador que corresponda ao seu país.



EUA



UE

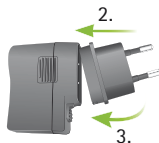


UK



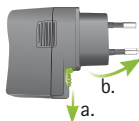
AUS

2. Insira a extremidade arredondada do adaptador na parte arredondada da fonte de alimentação universal.
3. Pressione a trava do adaptador para encaixá-lo no lugar.



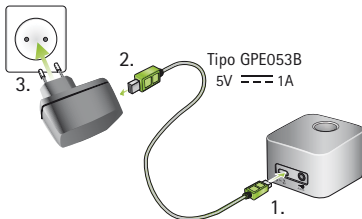
Remover/Trocar:

- Puxe a trava na fonte de alimentação universal e segure.
- Puxe o adaptador suavemente para cima para removê-lo do soquete.
- Em seguida, comece com o passo 1 (pág. ao lado).



Conectar a fonte de alimentação à base

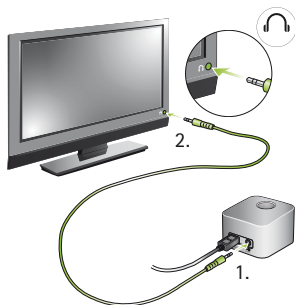
- Coloque a base ao lado de sua TV/dispositivo de áudio e conecte a extremidade menor do cabo do carregador na entrada de energia da base ⚡ $\frac{1A}{5V}$.
- Conecte a extremidade maior do cabo do carregador na entrada USB do computador.
- Conecte a extremidade maior do cabo do carregador na entrada USB do computador.



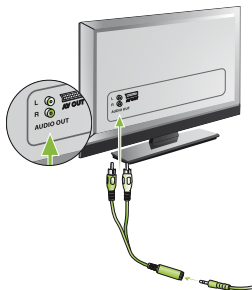
3. Início

Conectar a base na TV/dispositivo de áudio

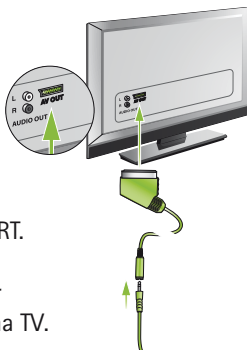
1. Conecte o cabo de áudio na entrada de áudio da base:  AUDIO.
2. Conecte a outra extremidade do cabo de áudio na saída do fone de ouvido da TV/dispositivo de áudio.



Como alternativa, ligue a outra extremidade do cabo de áudio ao adaptador RCA da TV. Conecte os plugues vermelho e branco às saídas vermelha e branca correspondente na TV.



Você também pode conectar através de um adaptador SCART. Este adaptador pode ser adquirido em lojas de materiais eletrônicos.



Ligue a outra extremidade do cabo de áudio ao adaptador SCART.

Em seguida, conecte o adaptador SCART a uma saída SCART livre na TV.

Se sua TV não possui uma saída de áudio analógica, você precisa de um conversor digital para analógico. Esses conversores podem ser adquiridos em lojas de materiais eletrônicos.

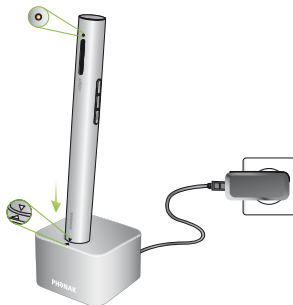
3. Início

- ① Quando a base estiver ligada a saída de fone de ouvido da TV, você pode ajustar o volume através do controle remoto da TV.
- ① Algumas TVs irão desligar seus alto-falantes quando você conectar na saída de fone de ouvido – ou seja, a TV não será audível para as outras pessoas. Nesses casos, use RCA ou a saída SCART, conforme descrito anteriormente.
- ① A base do Roger Pen também pode ser conectada a qualquer outro dispositivo de áudio, como um MP3 player, computador ou sistema Hi-Fi, através de um cabo de áudio.

3.2 Carregar o Roger Pen

O Roger Pen contém uma bateria interna de polímero de lítio com capacidade de carga rápida.

Para carregar o Roger Pen, coloque-o na abertura da base. A luz indicadora ficará laranja para indicar que o carregamento está em andamento.



❶ Insira o dispositivo no carregador de mesa conforme indicado. A inserção incorreta pode danificar o dispositivo.

Uma bateria descarregada irá chegar a sua carga máxima em aproximadamente 2 horas. O carregamento está concluído quando a luz indicadora alterar para verde.

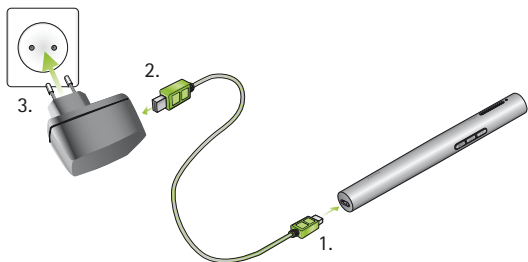
❶ Ao carregar o Roger Pen, pela primeira vez, deixe-o carregar por pelo menos duas horas, mesmo se a luz indicadora da bateria não estiver acesa ou alterar para verde antes do tempo.

3. Início

Alternativamente, você também pode carregar o Roger Pen sem a base. Isto pode ser útil quando estiver viajando.

Utilizando o cabo micro-USB:

1. Conecte a extremidade menor (micro-USB) do cabo do carregador no Roger Pen.
2. Conecte a extremidade maior (USB) do cabo do carregador na fonte de alimentação.
3. Conecte a fonte de alimentação a uma tomada de acesso fácil.



-
- ① Você também pode carregar o Roger Pen através do cabo do carregador para conectar o Roger Pen a uma das portas USB do seu computador.
 - ① Se você conectar o cabo do carregador à porta USB do seu computador e à base ao mesmo tempo, o Roger Pen não irá carregar.

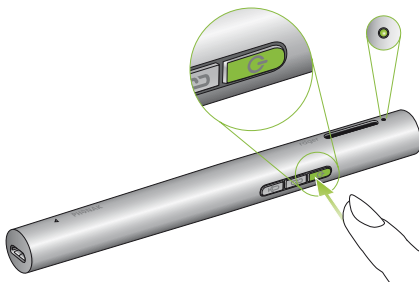
Luz indicadora (status da bateria)

<i>Luz indicadora</i>	<i>Significado</i>
	Carregando
	Bateria carregada
	Carga da bateria baixa – carregue o Roger Pen. Além disso, você ouvirá sinais sonoros em seus aparelhos auditivos.

3. Início

3.3 Ligar e desligar

Para ligar o Roger Pen, pressione o botão liga/desliga  por um segundo até que a luz indicadora fique verde.



Luz indicadora ao ligar

<i>Luz indicadora</i>	<i>Significado</i>
-----------------------	--------------------



	Ligando
--	---------

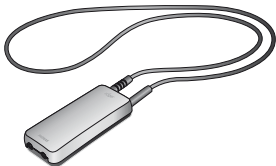


	Ligado
--	--------

3.4 Utilizar receptores Roger

Utilizando Roger MyLink

Se o seu receptor Roger é um Roger MyLink, ligue o Roger MyLink e posicione-o ao redor do pescoço. Verifique se o seu aparelho auditivo está configurado para o modo T/MT/T-Coil (bob. telefônica).



O manual do usuário do Roger MyLink fornece informações mais detalhadas sobre o uso do mesmo.

Utilizando receptores Roger conectados ao seu aparelho auditivo

Se você possui receptores Roger que se conectam diretamente em seus aparelhos auditivos, certifique-se que estão devidamente encaixados e os aparelhos auditivos estão configurados para o programa Roger/FM/DAI/EXT/AUX.

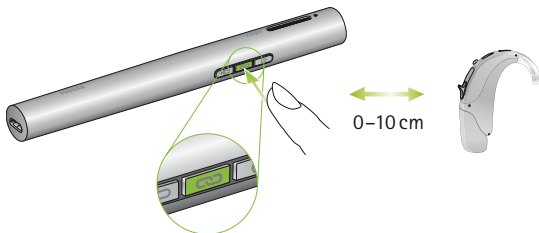


3. Início

3.5 Conectar um receptor

Seu profissional de saúde auditiva já pode ter realizado a conexão entre o Roger Pen e os receptores de seus aparelhos auditivos. Se este não é o caso, conecte o receptor ao seu Roger Pen como mostrado abaixo:

1. Certifique-se que o Roger Pen e o Roger receptor estejam ligados.
2. Segure o Roger Pen a uma distância de 10 cm do Roger receptor.
3. Pressione o botão Conectar  do Roger Pen.



4. A luz indicadora torna-se verde por dois segundos para confirmar uma conexão bem sucedida.

5. Repita os passos 2 e 3 para conectar um segundo receptor.

❗ Você pode conectar um número infinito de receptores Roger com o Roger Pen.

Luz indicadora (status da conexão)

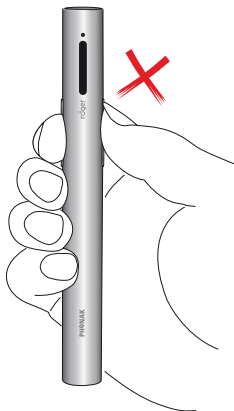
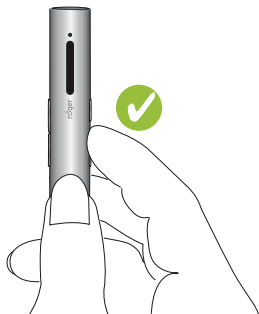
Após pressionar o botão Conectar, você pode receber um sinal com as seguintes informações:

<i>Luz indicadora</i>	<i>Significado</i>
	Conectando
	Conexão bem sucedida – o Roger receptor está conectado ao seu Roger Pen.
	Roger Pen não encontrou um Roger receptor. Mova o Roger Pen para perto do Roger receptor e certifique-se que o Roger receptor está ligado. Em seguida, tente conectar novamente.
	O Roger receptor não é compatível com o Roger Pen.

3. Início

3.6 Utilizar os botões

Para não apertar dois botões ao mesmo tempo, recomenda-se manusear o Roger Pen como mostra a figura abaixo.



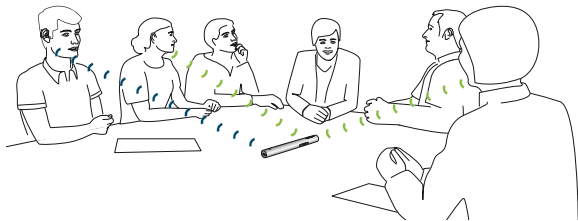
4. Utilização do Roger Pen

Roger Pen é um produto flexível e inteligente. Ele detecta a situação que você se encontra e adapta automaticamente as configurações do microfone para lhe fornecer melhor compreensão de fala.

Utilize o Roger Pen em uma das seguintes maneiras:

Estilo conferência

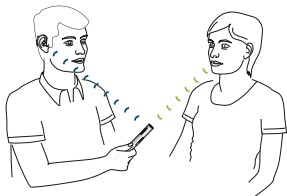
Posicione o Roger Pen no centro da mesa para ouvir um grupo de pessoas.



4. Utilização do Roger Pen

Estilo repórter

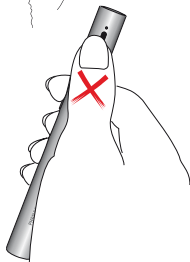
Segure o Roger Pen em sua mão e aponte-o para a pessoa que você deseja ouvir.



- ❶ Certifique-se que o Roger Pen está direcionado para a boca do interlocutor.

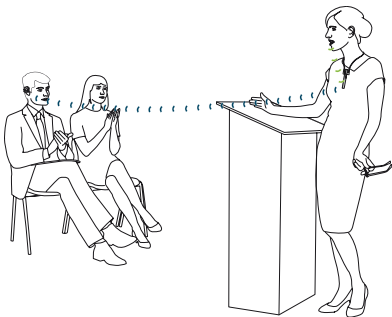


- ❷ Ao segurar o Roger Pen na mão, evite cobrir as aberturas do microfone.



Ao redor do pescoço

Use o cordão (neckloop) para pendurar o Roger Pen ao redor do pescoço do interlocutor que você deseja ouvir.



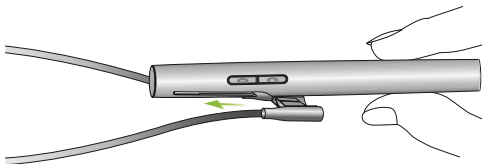
- ❶ Se você preferir definir o modo do microfone do Roger Pen manualmente, por favor, consulte 'Funções especiais / Modos de microfone manuais' (pág. 39).

4. Utilização do Roger Pen

4.1 Colocação do cordão

Deslize a parte plástica do cordão ao longo clipe do Roger Pen (1.) até que esteja totalmente inserido (2.).

1.



2.

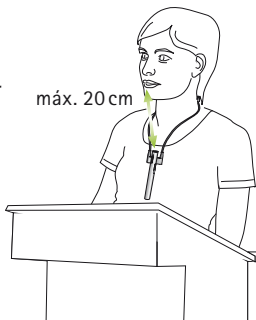
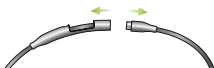


Para remover o cordão, retire-o pelo clipe:



Pendurá-lo ao redor do pescoço

1. Abra o cordão, puxando (separando) os ímãs.
2. Pendure o Roger Pen ao redor do pescoço do interlocutor e feche o cordão.
3. Ajuste o comprimento do cordão para posicionar o Roger Pen mais próximo da boca. Prenda o fio puxando o cabo na abertura.
4. A distância entre o Roger Pen e a boca não deve ser superior à 20 cm.



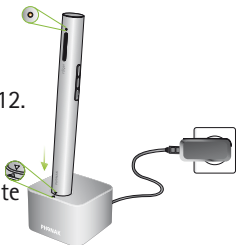
4. Utilização do Roger Pen

4.2 Conectar dispositivos de multimídia

Você pode conectar o Roger Pen a uma fonte de áudio – como a sua TV, tablet ou HiFi – para ouvir o sinal de áudio diretamente em seus aparelhos auditivos.

Via base (docking station)

Certifique-se que a base está ligada e conectada corretamente à sua fonte de áudio, como descrito na pág.12. Posicione o Roger Pen na abertura da base. Após ligar a fonte de áudio, o Roger Pen irá detectar automaticamente a presença de um sinal de áudio e começará a transmitir.



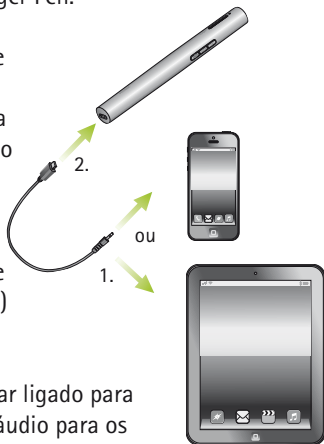
- ❶ Se a base não estiver ligada, o Roger Pen ainda poderá detectar e transmitir um sinal de áudio externo. Basta ligar o Roger Pen.
- ❶ Quando o Roger Pen transmite o sinal de áudio o seu microfone estará mudo.

Via cabo de áudio micro-USB

Alternativamente, você pode usar o cabo de áudio micro-USB curto para ligar o seu dispositivo de multimídia diretamente no Roger Pen.

1. Conecte a extremidade arredondada do cabo de áudio micro-USB na saída do fone de ouvido do seu dispositivo de multimídia.

2. Conecte a extremidade retangular (micro-USB) do cabo no Roger Pen.

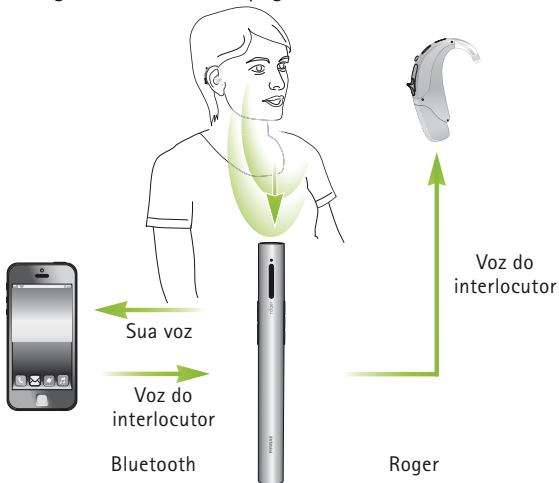


- i** O Roger Pen deve estar ligado para transmitir o sinal de áudio para os seus aparelhos auditivos. Após ativar o sinal de áudio do seu dispositivo de multimídia, o Roger Pen irá detectar este sinal e silencia (mudo) automaticamente o seu próprio microfone.

4. Utilização do Roger Pen

4.3 Utilizar o Bluetooth

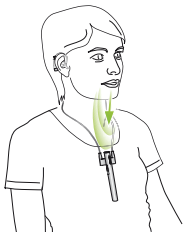
O Roger Pen permite a conexão com telefones celulares e smartphones que possuam Bluetooth para realizar e receber chamadas telefônicas. No entanto, antes da utilização do Roger Pen com o seu telefone, você precisa se certificar que o seu telefone tem Bluetooth, e realizar os procedimentos de pareamento e conexão descritos em 'Configurar o Bluetooth' (pág. 53).



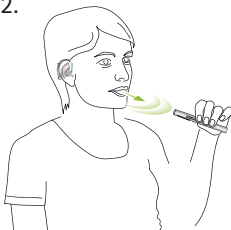
4.4 Utilizar o Roger Pen durante chamadas telefônicas

Ao realizar uma chamada telefônica, use o Roger Pen ao redor do pescoço com o cordão como mostrado abaixo (figura 1) ou segure-o em sua mão e garanta que a parte superior do Roger Pen está direcionada para a boca (figura 2). Em ambientes muito ruidosos, você pode aproximar o Roger Pen da sua boca.

1.

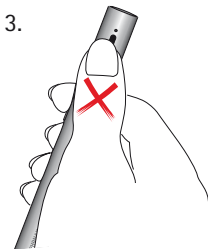


2.



4. Utilização do Roger Pen

Evite cobrir a abertura do microfone com o dedo ou com roupas (figura 3) e certifique-se que o Roger Pen não está afastado de você (figura 4).



- ① Durante uma chamada telefônica, mantenha seu celular com você. O alcance do Bluetooth (a distância máxima entre o Roger Pen e o telefone) é de 1–3 metros, fora desta faixa a conexão pode ser perdida ou pode apresentar falhas.
- ① Ligações Bluetooth sempre terão prioridade sobre a função de entrada de áudio do Roger Pen.

Chamadas recebidas

Para receber uma chamada, o Bluetooth do Roger Pen precisa estar ativado e pareado com o seu telefone.

Certifique-se que os seus aparelhos auditivos estão configurados para o programa correto para receber o sinal de seus receptores Roger. Quando uma chamada é recebida em seu telefone, a luz indicadora do Roger Pen ficará azul contínua e você ouvirá o sinal de toque através dos seus aparelhos auditivos.

- ① As chamadas recebidas também irão tocar em seus aparelhos auditivos, mesmo se o Roger Pen estiver desligado.

4. Utilização do Roger Pen

Aceitar chamadas recebidas

Para aceitar uma chamada, pressione o botão Aceitar  ao ouvir o toque em seus aparelhos auditivos. Quando a chamada estiver em andamento, fale através do Roger Pen - não através do seu telefone.



Só é possível aceitar apenas uma chamada telefônica por vez. Se receber outra chamada telefônica em um segundo telefone conectado, você tem duas opções:

- Pressione Aceitar : a chamada atual será colocada em espera e a nova chamada será aceita.
- Pressione Recusar : a nova chamada será rejeitada e você pode continuar com a sua chamada atual.

Recusar uma chamada

Se você preferir não atender uma chamada, pressione o botão Recusar . Você também pode usar o seu telefone para esta função.

Realizar chamadas telefônicas

Certifique-se que o Roger Pen e seu telefone estão conectados via Bluetooth, conforme descrito em 'Configurar o Bluetooth' (pág. 53).

Use o teclado do telefone para digitar o número e pressione o botão de chamada do telefone. Em seguida, você irá ouvir o tom de toque no seu aparelho auditivo.

Finalizar uma chamada

Para finalizar uma chamada telefônica via Roger Pen, pressione o botão Recusar . A chamada será finalizada. Você também pode usar o seu telefone para esta função.

Opções avançadas do telefone

As seguintes funções só podem ser utilizadas se o seu telefone é compatível com as mesmas. Por favor, em caso de dúvidas, consulte o manual do usuário do telefone.

4. Utilização do Roger Pen

Rediscagem do último número

Pressione rapidamente o botão Aceitar  duas vezes para rediscar o último número discado.

Discagem por voz

Pressione o botão Aceitar  uma vez para ativar a discagem por voz, basta dizer o nome da pessoa que você deseja chamar.

- ❶ Aguarde até você ouvir o sinal do telefone antes de falar o nome da pessoa.
- ❷ Se você conectou dois telefones ao mesmo tempo no Roger Pen (MultiPoint) apenas o último telefone pareado pode ser usado para discagem por voz.
- ❸ Você também pode usar esta função para controlar o seu telefone com a sua voz.

Transferir uma chamada

Pressione o botão Aceitar  por dois segundos para transferir a chamada para o seu telefone. Isso permite que você entregue o seu telefone para outra pessoa. Você não irá ouvir a chamada através dos seus aparelhos auditivos.

Ao pressionar o botão Aceitar  por mais dois segundos, a chamada será transferida de volta para o Roger Pen.

Desabilitar o Bluetooth

Se você não estiver usando a função Bluetooth do Roger Pen, recomendamos desativar o Bluetooth para economizar energia.

Ligue o Roger Pen e, em seguida, pressione o botão Recusar  por dois segundos para desativar o Bluetooth.

Para voltar a ativar o Bluetooth, ligue o Roger Pen e pressione o botão Aceitar  por dois segundos. O Roger Pen deve se conectar automaticamente com o seu telefone.

Luz indicadora (Status do Bluetooth)

<i>Luz indicadora</i>	<i>Significado</i>
	Chamada ativa
	Ativando Bluetooth
	Desativando Bluetooth
	O Roger Pen está desligado, mas ainda pronto para fazer chamadas telefônicas

5. Funções especiais

5.1 Mudo

Pressione firmemente o botão liga / desliga  para silenciar (mudo) o microfone do Roger Pen ou da entrada de áudio.

Quando estiver mudo, a luz indicadora ficará violeta contínua.

Pressione o botão liga / desliga novamente para reativar os microfones do Roger Pen ou da entrada de áudio.



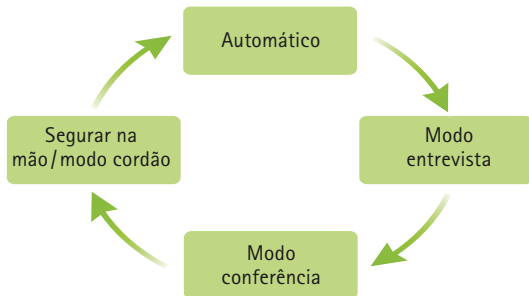
Luz indicadora (Mudo)

Luz indicadora	Significado
	Entrada de áudio/microfone em mudo

5.2 Modos de microfone manuais

Se você quiser alterar o modo de microfone selecionado automaticamente, você pode fazer isso manualmente.

O Roger Pen dispõe de três modos de microfone manuais, que podem ser acessados ao pressionar o botão  microfone.



5. Funções especiais

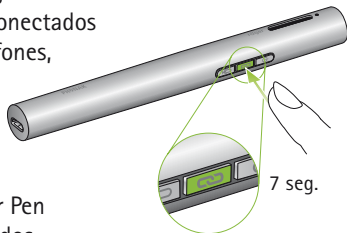
O atual modo de microfone manual do Roger Pen é indicado através do status de luzes:

<i>Luz indicadora</i>	<i>Significado</i>
	Modo entrevista. Selecione este modo se você deseja ouvir um interlocutor específico e direcione o Roger Pen para ele. O ruído do ambiente e as vozes ao redor serão reduzidos.
	Modo conferência. Selecione este modo se você deseja que o Roger Pen capte as vozes de todos os lados (ex.: os amigos sentados ao redor de uma mesa).
	Segurar na mão / modo cordão. Se você deseja ouvir um interlocutor específico e o ruído do ambiente é forte, o ideal é que o interlocutor segure o Roger Pen. Ele deve mantê-lo a uma distância de 20 cm da boca.
	Modo automático.

Se o Roger Pen está sendo usado na mão / modo cordão e você pressionar o botão do microfone novamente, o Roger Pen irá alterar para o modo automático.

5.3 Desconectar dispositivos Roger (NewNet)

Para desconectar o Roger Pen de quaisquer receptores conectados ou outros Roger microfones, pressione e segure o botão Conectar  durante 7 segundos. A luz indicadora ficará laranja quando o Roger Pen for desconectado de todos os dispositivos.



Agora você pode começar a reconectar receptores Roger ou microfones Roger com o Roger Pen.

5.4 Modo de verificação

O modo de verificação é utilizado por profissionais de saúde auditiva para verificar um dispositivo de acordo com o Roger POP (Roger Phonak Offset Protocol).

Para ativar o modo de verificação, pressione o botão Conectar  por 5 vezes seguidas.

5. Funções especiais

Luz indicadora (modo de verificação)

<i>Luz indicadora</i>	<i>Significado</i>
	Modo de verificação ativado

- ❶ O modo de verificação só pode ser ativado após 60 segundos que o Roger Pen foi ligado.
- ❶ Quando o Roger Pen é desligado, o modo de verificação é automaticamente desativado.

Reset

Se o Roger Pen parar de responder aos comandos, você pode reconfigurá-lo pressionando ao mesmo tempo os botões liga/desliga , Mic , Aceitar  e Recusar  durante 10 segundos.

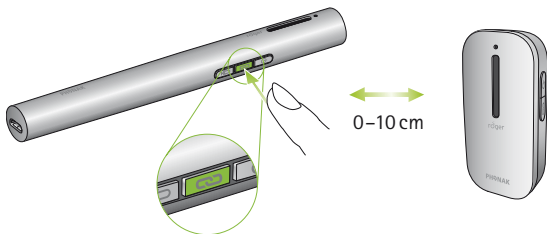
6. Adicionar microfones extras

A tecnologia Roger permite utilizar vários microfones em paralelo através da conexão adicional de Roger Clip-On Mics e Roger Pens.

6.1 Conectar

Para conectar outro microfone com o Roger Pen, siga estes passos:

1. Ligue os dois microfones.
2. Segure os dois microfones próximos (distância máx. 10 cm).
3. Pressione o botão Conectar  do Roger Pen.



6. Adicionar microfones extras

4. As luzes indicadoras de ambos os microfones ficarão verde por dois segundos para indicar conexão bem sucedida.

- ① O microfone primário que controla a rede é o Roger Pen que você utilizou para conectar os microfones adicionais.
- ① Após conectar outro microfone com o Roger Pen, ele só poderá ser usado junto com o Roger Pen. O outro microfone piscará em vermelho se não encontrar o Roger Pen. Se você quiser desconectá-lo do Roger Pen primário, utilize a função NewNet (ver 'Funções especiais' na pág. 41).
- ① É possível adicionar até 10 outros Roger microfones com o Roger Pen.
- ① Se você quiser conectar outro Roger Pen com o seu, você deve primeiro desativar o Bluetooth do segundo Roger Pen antes de ser conectado.

Luz indicadora (status da conexão)

Após pressionar o botão Conectar, você pode receber um sinal com as seguintes informações:

<i>Luz indicadora</i>	<i>Significado</i>
	Conexão bem sucedida – o outro Roger microfone está conectado ao seu Roger Pen.
	Roger Pen não encontrou o outro Roger microfone. Mova o Roger Pen para perto do Roger microfone e certifique-se que o Roger microfone está ligado. Em seguida, tente conectar novamente.
	O outro Roger microfone não é compatível com o Roger Pen ou o Bluetooth do outro Roger Pen não está ativado.

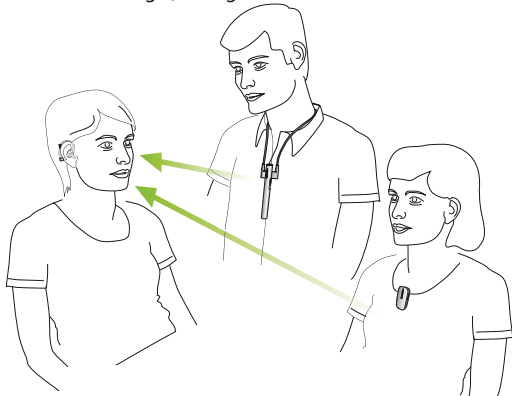
6. Adicionar microfones extras

6.2 Utilizar microfones extras

Entregue os Roger microfones para os interlocutores. Certifique-se que estão usando corretamente (direcionado para a boca e distância máx. de 20 cm). O Roger Pen primário também pode ser utilizado no modo de conferência em uma mesa ou no modo entrevista.

Os Roger microfones detectam a fala do interlocutor automaticamente antes de transmitir a voz (instantaneamente) para os seus aparelhos auditivos.

Se um interlocutor quer sair temporariamente do grupo, ele deve silenciar (mudo) o microfone, pressionando firmemente o botão liga/desliga .



-
- ① O Roger Pen como dispositivo primário de uma rede pode ainda ser utilizado em todos os modos de microfone.
 - ① O Roger Pen estará no modo segurar na mão/modo cordão, quando utilizado como um microfone secundário em uma rede. Ele precisará estar a 20 cm da boca do interlocutor.
 - ① Apenas um interlocutor pode ser ouvido de cada vez. Quando duas pessoas falam ao mesmo tempo, a pessoa que falou primeiro será ouvida. Quando parar de falar, o outro interlocutor será ouvido.
 - ① O interlocutor que utiliza o Roger Pen primário deve ficar a 10 metros de distância do grupo. Se o interlocutor com o Roger Pen primário quiser deixar temporariamente o grupo, ele deve deixar o microfone no grupo para que a rede fique ativa.
 - ① Se o Roger Pen está desligado ou se move além da faixa operacional, os microfones Roger secundários irão piscar em azul e a transmissão será finalizada.

6. Adicionar microfones extras

Luz indicadora (status de múltiplos microfones)

Ao utilizar vários Roger microfones, você pode receber um sinal com as seguintes informações:

<i>Luz indicadora</i>	<i>Significado</i>
	Seu Roger microfone está mudo. Ative-o pressionando o botão liga/desliga .
	Seu Roger microfone não consegue detectar o Roger microfone primário. Ligue o Roger microfone primário e certifique-se que está dentro do alcance de seu Roger microfone. Em alternativa, se você não quiser usar o seu Roger Pen em uma rede de microfone, pressione o botão conectar por 7 segundos até que a luz indicadora fique laranja. Depois disso, você precisa reconectar o Roger Pen com seus receptores Roger.



7. Bluetooth

7.1 O que é Bluetooth?

Bluetooth fornece uma maneira de comunicação wireless (sem fio) para dispositivos como telefones celulares ou telefones sem fio, laptops e computadores.

O Roger Pen suporta Bluetooth, permitindo que você receba chamadas telefônicas diretamente em seus aparelhos auditivos.

Para mais informações sobre Bluetooth, visite www.bluetooth.org

Quais dispositivos Bluetooth posso usar com o Roger Pen?

 **Bluetooth®** Primeiramente, verifique se o dispositivo que você deseja usar é compatível com Bluetooth. Procure o símbolo Bluetooth no dispositivo ou no manual do usuário.

Em segundo lugar, as aplicações possíveis de um dispositivo habilitado para Bluetooth são definidas por 'perfis'.

O dispositivo que você deseja usar com o Roger Pen deve suportar perfis tanto para 'Head Set' ou 'Mãos Livres' (HSP/HFP).

7. Bluetooth

Compatibilidade de dispositivos Bluetooth

Se ocorrer um problema com a conexão entre o dispositivo Bluetooth e o Roger Pen, ou se você não tem certeza sobre as capacidades Bluetooth do seu dispositivo, consulte o manual do usuário do seu dispositivo ou peça ajuda ao seu revendedor.

Faixa de operação Bluetooth

O Roger Pen suporta a operação Bluetooth Classe 2, até uma distância de 3 metros.

Não é necessário ter uma linha de visão entre o Roger Pen e seu telefone celular. No entanto, os seguintes fatores podem afetar negativamente a faixa de operação:

- Interferência com outros dispositivos no ambiente pode reduzir a faixa de operação.
- O dispositivo Bluetooth com o qual você está se conectando talvez só possa suportar uma faixa de operação limitada.

Se o dispositivo Bluetooth sair da faixa de alcance do Roger Pen durante uma conexão de áudio ativa, esta conexão poderá ser perdida ou intermitente até ser finalizada.

Se o dispositivo, em seguida, voltar para a faixa de alcance do Roger Pen, ele pode ou não retomar a transmissão com os seus aparelhos auditivos. Se não continuar, desligue o Roger Pen e ligue-o novamente.

7.2 Utilizar dispositivos com Bluetooth

Para permitir a comunicação é necessário realizar dois procedimentos simples:

1. **Pareamento:** este procedimento permite controlar quais dispositivos Bluetooth estão autorizados a comunicar uns com os outros. É necessário realizar o pareamento para cada dispositivo que você deseja usar com o Roger Pen.
2. **Conexão:** quando um dispositivo tem a permissão para se comunicar com o Roger Pen ('pareado'), o procedimento de conexão garante que os dispositivos podem trocar sinais de áudio. Os dispositivos pareados, então, irão se conectar cada vez que são ligados e posicionados dentro da faixa de alcance um do outro.

7. Bluetooth

Esta conexão é indicada no seu telefone através do símbolo Bluetooth.

A maioria dos dispositivos Bluetooth realiza o procedimento de conexão automaticamente após o pareamento.

Nas páginas a seguir, serão descritos os procedimentos de pareamento e de conexão.

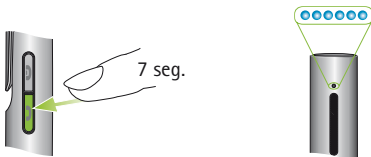
7.3 Configurar o Bluetooth

Parear um telefone com Bluetooth

- ① Só é necessário realizar o processo de pareamento uma única vez para cada dispositivo Bluetooth. O procedimento de pareamento é controlado pelo seu telefone.
- ① Telefones diferentes têm diferentes estruturas de menu. Caso você não consiga concluir o procedimento de pareamento utilizando as etapas descritas a seguir, você deve, portanto, consultar o manual do usuário do telefone ou um revendedor.
- ① Um máximo de oito dispositivos podem ser pareados com o Roger Pen. Um novo pareamento irá substituir o dispositivo mais antigo.
- ① O Roger Pen pode suportar (conectar) dois telefones ao mesmo tempo, mas não é possível realizar duas chamadas ao mesmo tempo.

7. Bluetooth

1. Ligue o Roger Pen e seu telefone. Coloque-os lado a lado.
2. Localize as configurações de conectividade no menu do seu telefone. Procure a configuração Bluetooth.
3. Certifique-se que o Bluetooth do seu telefone está ligado.
4. No seu telefone escolha PROCURAR ou SCAN para procurar dispositivos Bluetooth ou melhoras no áudio.
5. Para iniciar o processo de pareamento no Roger Pen, pressione o botão Aceitar  por 7 segundos até que a luz indicadora comece a piscar em azul.



6. O Roger Pen permanecerá no modo de pareamento por dois minutos ou até que o pareamento seja concluído.

-
7. Seu telefone deve apresentar uma lista dos dispositivos Bluetooth detectados. Selecione o Roger Pen nesta lista.
 8. O seu telefone poderá então solicitar um código. Se assim for, insira '0000' (quatro zeros). Alguns telefones podem questionar qual serviço de Bluetooth que você deseja ativar. Selecione Headset.
 9. Agora o Roger Pen deve estar pareado ao telefone e a luz indicadora irá parar de piscar.

Conectando-se a um telefone

Uma vez que seu telefone e o Roger Pen estão pareados (ver 'Parear um telefone com Bluetooth'), o telefone deve estar conectado ao Roger Pen antes que possa enviar sinais de áudio.

Essa função de conexão também deve aparecer no menu Bluetooth do seu telefone.

1. Certifique-se que o Roger Pen está ligado e o Bluetooth ativado.

7. Bluetooth

2. Localize a seção do menu de configurações Bluetooth do seu telefone e selecione, 'lista de dispositivos pareados'.
 3. Localize e selecione o Roger Pen e pressione Conectar.
 4. Uma confirmação de conexão bem sucedida é indicada no seu telefone pelo aparecimento de um símbolo de fone de ouvido.
- ① A ligação entre o Roger Pen e seu telefone será mantida enquanto os dois dispositivos permanecem dentro da faixa de alcance um com o outro. Se um dispositivo estiver desligado ou se mover para fora da faixa, você pode precisar reconectar os dispositivos.
 - ① Alguns telefones podem se conectar automaticamente após o pareamento. Recomendamos selecionar 'Sim' quando solicitado para permitir esta conexão automática.

7.4 Dessincronização de dispositivo Bluetooth

Se você encontrar problemas com um de seus dispositivos pareados, ou se um dispositivo finalizar a conexão com o Roger Pen tente dessincronizar os dispositivos do Roger Pen.

1. Ligue o Roger Pen.
2. Ative o Bluetooth pressionando o botão Aceitar  por 2 segundos.
3. Pressione e segure os botões Aceitar , Recusar  e Conectar  simultaneamente por 7 segundos, até a luz indicadora alterar para laranja.

A dessincronização de dispositivo Bluetooth elimina a capacidade de se conectar com qualquer dispositivo Bluetooth previamente pareado. Você precisa realizar o processo de pareamento novamente caso deseje reconectar.

8. Solução de problemas

Causa mais provável

Solução

Eu não posso ligar o Roger Pen

■ A bateria está descarregada

■ Carregue o Roger Pen por pelo menos duas horas

Eu não consigo entender o interlocutor

■ O microfone não está posicionado corretamente

■ Mova o Roger Pen para próximo a boca do interlocutor

■ Certifique-se que o Roger Pen está direcionado para a boca do interlocutor

■ As aberturas do microfone estão bloqueadas com os dedos ou roupas

■ Certifique-se que as aberturas do microfone não estão bloqueadas com os dedos, roupas ou poeira

Eu não posso ouvir a voz do interlocutor mesmo com o Roger Pen ligado

■ O microfone está mudo

■ Verifique a luz indicadora – se estiver violeta, pressione ligeiramente o botão liga/desliga para ativar os microfones

■ Seus aparelhos auditivos não estão configurados para o programa correto

■ Certifique-se que os seus aparelhos auditivos estão configurados para o programa correto (Roger/FM/DAI/EXT/AUX)

Causa mais provável

- Seus receptores Roger não estão conectados aos Roger Pen
- Em caso de vários microfones, o microfone primário pode estar desconectado ou fora da faixa de alcance

Solução

- Segure o Roger Pen próximo de cada receptor Roger e pressione o botão Conectar
- Verifique a luz indicadora – se estiver piscando em vermelho, ligue o microfone primário e verifique a faixa de alcance

Eu continuo perdendo o sinal de áudio

- A distância entre o Roger Pen e o receptor Roger é muito grande
- Existem obstáculos entre você e o Roger Pen

- Aproxime-se do Roger Pen
- Certifique-se que você possa ver o Roger Pen (linha de visão)

O volume do meu dispositivo de multimídia está muito baixo

- Configuração do volume incorreto

- Aumente o volume da sua fonte de áudio

Eu não posso ouvir o meu dispositivo de multimídia

- A fonte de áudio está sem volume (mudo)
- O Roger Pen está utilizando o cabo de áudio micro-USB, mas não está ligado

- Aumente o volume da fonte de áudio
- Ligue o Roger Pen para ouvir a fonte de áudio através do cabo de áudio micro-USB

8. Solução de problemas

Causa mais provável

Solução

O Roger Pen está ligado, mas sua luz está piscando em azul

■ O microfone primário que o Roger Pen foi conectado não está mais disponível

■ Crie uma NewNet (pressione o botão Conectar por 7 segundos) para tornar o seu Roger Pen um transmissor independente novamente

A luz indicadora do Roger Pen está piscando em vermelho (duplo flash)

■ A bateria está descarregada

■ Carregue o Roger Pen o mais rápido possível

O Roger Pen parou de funcionar

■ Problemas com o software

■ Reinicie o Roger Pen pressionando simultaneamente os botões liga/desliga, microfone, aceitar e recusar

Durante o pareamento Bluetooth, o telefone requer um código de acesso

■ Este código é necessário para parear o Roger Pen com o seu telefone

■ O código de acesso do Roger Pen é '0000' (quatro zeros)

Causa mais provável

Solução

Eu continuo perdendo o sinal durante uma chamada telefônica com Bluetooth

■ O dispositivo Bluetooth pode estar fora da faixa de alcance ou sendo utilizado no bolso

■ Mova-se para a faixa de alcance e mantenha o dispositivo Bluetooth frente a você

O volume do telefone celular é desconfortável (muito baixo ou muito alto)

■ O volume do celular não está ajustado corretamente

■ Ajuste o volume do telefone celular

O interlocutor pode me ouvir, mas eu não consigo ouvi-lo (chamada telefônica)

■ A chamada foi transferida

■ Certifique-se que a chamada foi transferida de volta para o Roger Pen pressionando o botão Aceitar por 2 segundos

O Roger Pen não está sendo reconhecido pelo telefone, no qual já foi pareado

■ Os dispositivos estão muito afastados um do outro

■ Aproxime os dispositivos dentro de 3 metros

■ O Roger Pen parou de procurar por dispositivos Bluetooth para economizar energia

■ Desligue e ligue o Roger Pen

8. Solução de problemas

<i>Causa mais provável</i>	<i>Solução</i>
■ O Roger Pen pode ser pareado no máximo por 8 diferentes dispositivos Bluetooth. Se a memória interna estiver cheia, novos pareamentos irão sobrepor os anteriores	■ Repita o processo de pareamento
Eu aceito uma chamada no telefone celular (ao invés do Roger), mas não posso ouvir em meus aparelhos auditivos	
■ Infelizmente, alguns telefones não suportam esta função	■ Sempre aceite as chamadas pressionando o botão Aceitar do Roger Pen
Meu telefone está tocando, mas não posso aceitar a chamada no Roger Pen	
■ O Bluetooth do telefone está desativado	■ Certifique-se em ativar o Bluetooth (veja o manual do usuário do telefone)
■ O Bluetooth do Roger Pen está desativado	■ Certifique-se em ativar o Bluetooth pressionando botão Aceitar por 2 segundos
■ O Roger Pen não está conectado ao seu telefone	■ 1. Desabilite o Bluetooth do telefone e depois ative-o novamente 2. Reinicie o Roger Pen, desligue-o e ligue-o novamente

Causa mais provável

Solução

- O Roger Pen não está pareado com o seu telefone
- A distância entre o Roger Pen e o seu telefone é muito grande

3. Certifique-se em ativar o Bluetooth pressionando o botão Aceitar por 2 segundos
 4. Conecte o Roger Pen ao seu telefone através da escolha no menu do telefone 'Ativar dispositivo'
 5. Certifique-se que o telefone e o Roger Pen estão dentro da faixa de alcance
- Siga as instruções sobre o processo de pareamento deste manual do usuário
 - Não exceda a distância máxima e mantenha o dispositivo Bluetooth frente a você

Meu telefone está tocando, mas não posso ouvir o toque, mesmo que a luz indicadora do Roger Pen torne-se azul contínua

- O telefone está configurado para apenas vibrar
- O receptor Roger não está conectado ou está desligado
- Seu aparelho auditivo não está no programa correto

- Ative o toque sonoro do seu telefone
- Certifique-se que o receptor Roger está ligado e conectado
- Ajuste os seus aparelhos auditivos para o programa correto (Roger / FM / DAI / EXT / AUX)

8. Solução de problemas

Causa mais provável

Solução

A pessoa (o interlocutor) ao telefone está com dificuldade em me ouvir

- As aberturas do microfone podem estar bloqueadas
- O Roger Pen não está sendo usado corretamente
- O Roger Pen pode estar em contato com a roupa
- O volume do telefone do interlocutor está muito baixo

- Certifique-se que as aberturas do microfone não estão bloqueadas com os dedos, roupas ou poeira
- O Roger Pen deve estar direcionado para a sua boca
- Tente não se movimentar muito quando estiver falando
- Pergunte para o interlocutor aumentar o volume do telefone dele

9. Informações importantes

9.1 Informações importantes



Leia cuidadosamente antes de utilizar seu dispositivo Phonak pela primeira vez.



O símbolo com a lixeira riscada com um X é para conscientizá-lo de que este produto não pode ser jogado fora como lixo doméstico comum. É de sua responsabilidade descartar o equipamento usado separadamente do lixo doméstico. O descarte adequado protege a saúde e o meio ambiente.

9. Informações importantes

9.2 Advertências sobre perigos

- ⚠ Mantenha este dispositivo longe do alcance de crianças menores de 3 anos de idade.
- ⚠ A abertura do dispositivo pode danificá-lo. Se ocorrer problemas que não possam ser resolvidos, seguindo as orientações na seção 'Solução de problemas' deste manual do usuário, consulte o seu profissional de saúde auditiva.
- ⚠ Seu dispositivo só deve ser reparado por um serviço de assistência técnica autorizada. Não são permitidas alterações ou modificações que não tenham sido explicitamente aprovadas pela Phonak.
- ⚠ Por favor, descarte os componentes elétricos, de acordo com as regulamentações locais.
- ⚠ Não use o dispositivo em locais onde o equipamentos eletrônicos são proibidos. Em caso de dúvida, por favor, pergunte ao responsável pelo local.

-
- ⚠ O dispositivo não deve ser utilizado em aviões, a menos que seja autorizado pelos responsáveis do voo.
 - ⚠ Dispositivos externos só podem ser conectados se forem testados de acordo com os padrões IECXXXXX correspondentes.
 - ⚠ Utilize somente acessórios aprovados pela Phonak AG.
 - ⚠ O uso dos cabos dos dispositivos de maneira que contrariem de algum modo os fins propostos pode causar lesões.
 - ⚠ Ao operar máquinas, assegure-se de que nenhuma parte seja puxada pela máquina.
 - ⚠ Não recarregue o dispositivo enquanto estiver em seu corpo.
 - ⚠ Atenção: perigo de choque elétrico. Não insira somente o adaptador em tomadas elétricas.

9. Informações importantes

9.3 Informações sobre a segurança do produto

- ❗ Proteja o dispositivo de choques e vibrações em excesso.
- ❗ Não exponha o dispositivo a temperaturas e umidade fora das condições recomendadas deste manual do usuário.
- ❗ Nunca utilize um micro-ondas ou outros dispositivos de aquecimento para secar o dispositivo.
- ❗ Limpe o dispositivo com um pano úmido. Nunca utilize produtos de limpeza domésticos (sabão em pó, sabonete, etc.) ou álcool para limpar o dispositivo.
- ❗ Por motivos de segurança, recarregue a bateria do dispositivo somente com os carregadores fornecidos pela Phonak ou carregadores certificados que forneçam 5VDC e ≥ 500 mA.
- ❗ Não conecte o dispositivo a um cabo USB ou de áudio que exceda 3 metros de comprimento.

-
- ① Quando o dispositivo não estiver em uso, desligue-o e armazene-o em local seguro.
 - ① Proteja o dispositivo de excessos de umidade (banhos, natação), de calor (aquecedores, painéis de veículos) e do contato direto com a pele suada (academias, exercícios, esportes).
 - ① Radiação de raio-X, tomografia computadorizada ou ressonância magnética podem destruir ou afetar desfavoravelmente o funcionamento correto do dispositivo.
 - ① Não utilize força excessiva ao conectar seu dispositivo a cabos diferentes.
 - ① Insira o dispositivo no carregador de mesa conforme indicado. A inserção incorreta pode danificar o dispositivo.
 - ① Proteja todas as aberturas (microfones, entrada de áudio e carregador) de sujeira e fragmentos.

9. Informações importantes

- ① Se o dispositivo foi derrubado ou danificado, se sofreu sobrecarga durante o carregamento, se possui um cabo ou um plugue danificado ou se tiver caído em líquido, descontinue o uso do dispositivo e entre em contato com o seu profissional de saúde auditiva.
- ① O dispositivo possui uma bateria recarregável. Esta bateria pode ser carregada e descarregada centenas de vezes, mas podem eventualmente serem desgastadas. A bateria só pode ser substituída por pessoal autorizado.

9.4 Outras informações importantes

- Pessoas com marca-passo ou outros aparelhos médicos SEMPRE devem consultar seus médicos e o fabricante do marca-passo ou de outros aparelhos médicos ANTES de usar o dispositivo. A utilização do dispositivo com um marca-passo ou outros aparelhos médicos deve estar SEMPRE de acordo com as recomendações de segurança feitas pelo médico responsável pelo seu marca-passo ou pelo fabricante do mesmo.
- O dispositivo coleta e armazena dados técnicos internos. Estes dados podem ser lidos por um profissional de saúde auditiva a fim de verificar o dispositivo, bem como para aconselhar o usuário sobre a maneira ideal na utilização do mesmo.
- O sinal digital enviado pelo dispositivo para o receptor conectado não pode ser ouvido por outros dispositivos que não estejam na mesma rede de microfones.

10. Assistência e garantia

10.1 Garantia local

Pergunte ao seu profissional de saúde auditiva, no local em que você adquiriu o seu dispositivo, sobre os termos da garantia local.

10.2 Garantia internacional

A Phonak oferece um ano de garantia internacional, válida a partir da data de compra. Essa garantia limitada cobre defeitos no material e de fabricação do dispositivo. A garantia só é válida se o comprovante de compra for apresentado.

10.3 Limitações da garantia

A garantia não cobre danos por uso ou cuidados inadequados, exposição a produtos químicos ou pressão exagerada. Danos causados por terceiros ou centros de serviço não autorizados tornam a garantia nula e sem validade legal. Essa garantia não cobre qualquer serviço desempenhado por um profissional de saúde auditiva em seu consultório.

Número de série:

Profissional de saúde
auditiva autorizado
(carimbo/assinatura):

Data de aquisição:

11. Informações e explicações sobre os símbolos



Com o símbolo da CE, a Phonak Communications AG confirma que este produto Phonak está em conformidade com os requisitos essenciais e outras exigências da Diretiva 199/5/EC.



Este símbolo indica que é importante que o usuário leia e leve em consideração as informações relevantes deste manual do usuário.



Este símbolo indica que é importante que o usuário preste atenção às advertências relevantes deste manual do usuário.



Informações importantes para a segurança do produto e manuseio.

Condições de Funcionament

O produto foi desenvolvido para funcionar sem problemas ou restrições se utilizado para o efeito a que se destina, salvo indicação em contrário neste manual do usuário.



Selo de conformidade EMC e de Radiocomunicações da Austrália.



Temperatura: -20° à $+60^{\circ}$ Celsius (-4° à $+140^{\circ}$ Fahrenheit).



Umidade para transporte: até 90% (sem condensação).
Umidade para armazenamento: 0% a 70%, se não em uso.



Pressão atmosférica: 500 hPA à 1100 hPA.

11. Informações e explicações sobre os símbolos



O símbolo com a lixeira riscada com um X é para conscientizá-lo de que este produto não pode ser jogado fora como lixo doméstico comum. É de sua responsabilidade descartar o equipamento usado separadamente do lixo doméstico. O descarte adequado protege a saúde e o meio ambiente. Este produto tem uma bateria interna não substituível. Não tente abrir o produto ou remover a bateria, pois isso pode causar ferimentos e danificar o produto. Entre em contato com o seu profissional de saúde auditiva para realizar o descarte da mesma.



A marca Bluetooth® e os logotipos são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pela Phonak está sob licença. Outros nomes e marcas comerciais pertencem aos seus respectivos proprietários.

[illegible]

Fabricante:

Phonak Communications AG
Laenggasse 17
CH-3280 Murten
Suíça

www.phonak.com.br

